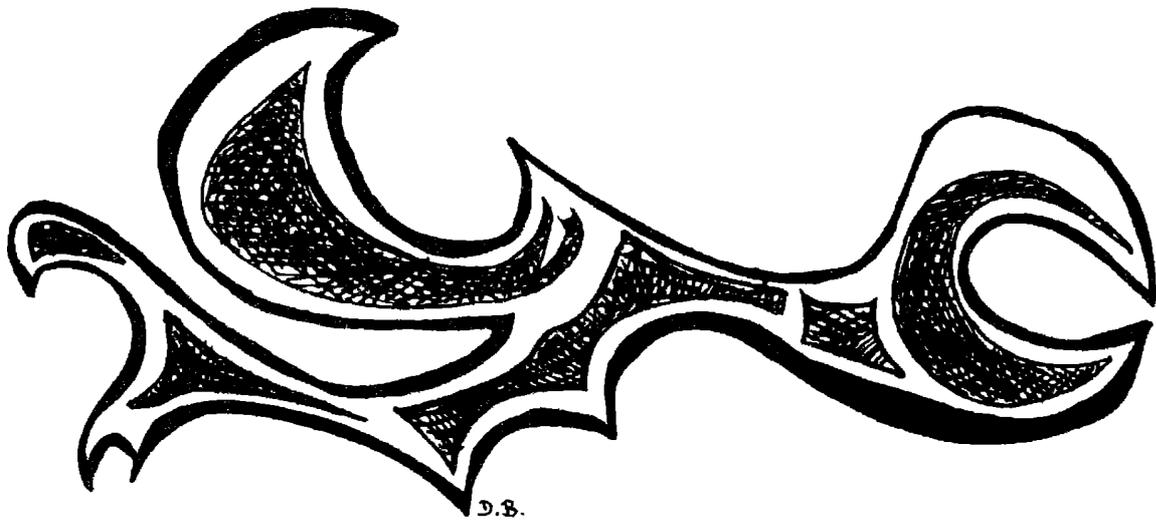


Est-ce que cet outil est différent selon les différentes peuplades? Génétiquement, on n'en a pas la moindre preuve. On ne peut dire le contraire. L'expérience prouve que des enfants, quand ils sont pris suffisamment jeunes, s'intègrent à leur milieu sans aucun résultat correspondant à leur origine.

Hier soir encore j'ai eu la preuve que cette réalité est contraire à la plupart de nos réflexes. On me signalait une famille française qui a adopté des enfants brésiliens (tout jeunes, deux mois). Des voisins leur ont dit "Vous allez avoir du mal pour la langue, parce que tout naturellement ils vont parler brésilien!" - comme si le patrimoine génétique de ces enfants incluait la capacité à parler brésilien, c'est-à-dire le portugais! Les gens qui posaient la question étaient pleins de bonnes intentions, ils sont complètement à côté de la réalité.

Mes gènes ne parlaient ni français, ni allemand, ni rien, mes gènes ne m'ont pas rendu intelligent, ils m'ont permis de *devenir* intelligent, ils me permettent de parler français parce qu'ils m'ont donné une langue, un pharynx... qui me permettent de parler n'importe quelle langue.

Albert JACQUART

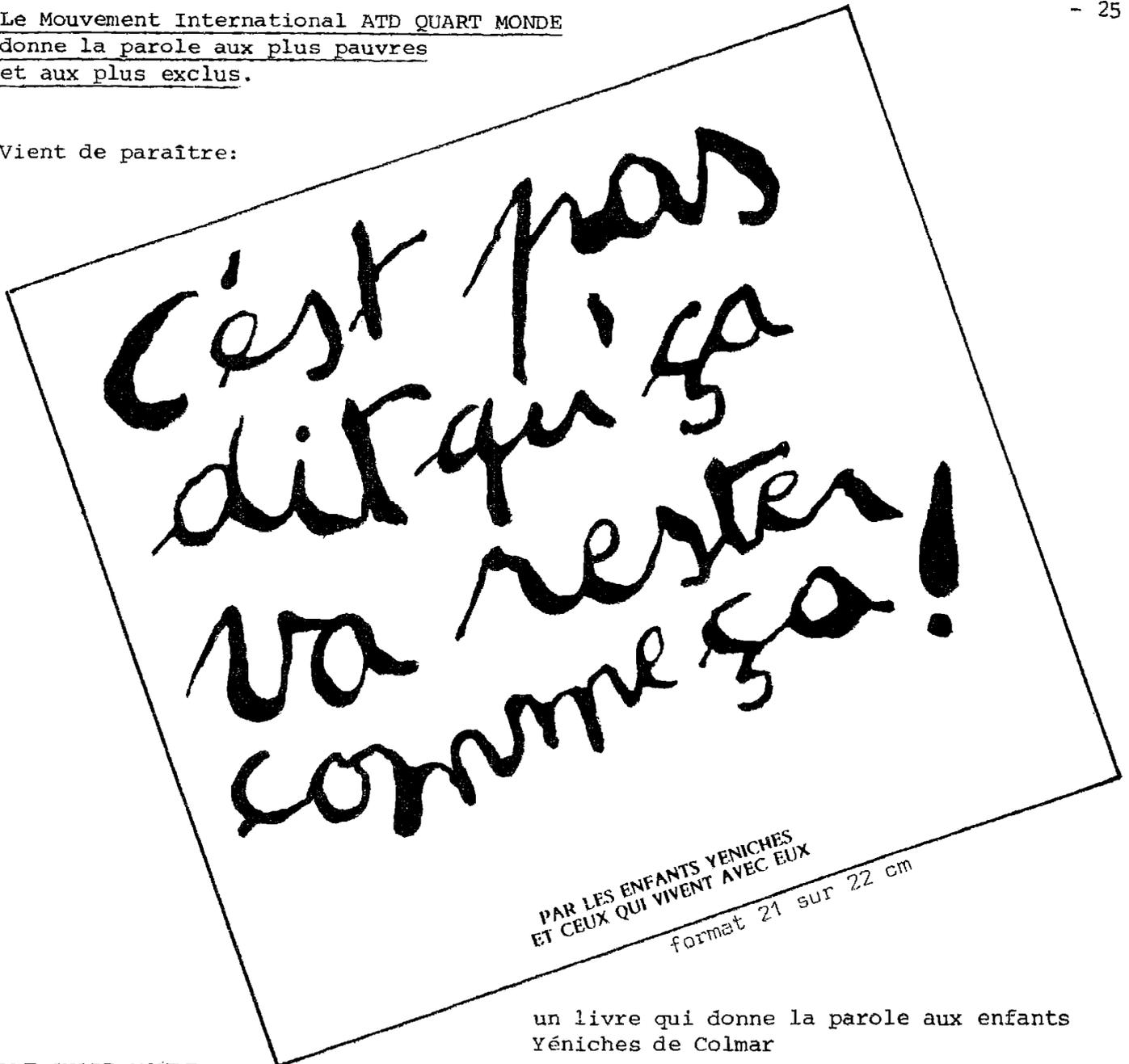


On a écrit ce livre, parce que les autres, ils font une différence quand on est vannier. Mais c'est pas dit que ça va rester comme ça : ça dépend de ce que les parents apprennent aux enfants. Quand on nous "traite", on ne sait pas quoi répondre. Notre père, il sait ce que c'est, parce qu'il nous dit toujours : "Ne vous laissez jamais marcher sur les pieds." Notre mère, quand elle dit qu'elle est vannière, ça se voit en elle, ça se voit dans sa figure qu'elle est fière. On nous dit qu'on est vannier parce que nos parents sont vanniers, et qu'on est de la même famille. Nos cousins et nos cousines, ce sont des vanniers, mais ce sont aussi des alsaciens...
Nous, on croit que les vanniers et les alsaciens sont de la même race.

.. ça dépend
de ce que les parents
apprennent
aux enfants...

←
fac-similé en réduction de la première page du livre présenté ci-contre: "C'est pas dit qu'ça va rester comme ça", écrit par des enfants Yéniches.

Vient de paraître:



un livre qui donne la parole aux enfants
Yéniches de Colmar

ADT QUART MONDE

publie une lettre mensuelle destinée aux enfants, aux enfants du Quart Monde et aux autres, c'est "LA LETTRE DE TAPORI"

Voici comment TAPORI raconte dans son numéro 110 du mois d'octobre 1986, la naissance du livre des enfants Yéniches d'Alsace:

Bonjour,

Patricia a choisi d'être volontaire dans le Mouvement ATD QUART MONDE.

Avec les autres volontaires, elle veut que tous les enfants et leurs familles soient fiers de leurs vies et heureux dans le monde. Pour cela, elle aide les enfants du QUART MONDE à réussir de belles choses qui montrent leur vie.

A Colmar, tous les mercredis, pendant le Club "Art et Poésie", Patricia apporte des livres, du papier, des crayons et des peintures.

Les enfants et elle s'installent sur un coin de trottoir. Ils lisent mais ils parlent aussi de la vie, de ce que chacun pense... Un jour, Patricia a lu LA LETTRE DE TAPORI avec Philippe. La lettre racontait une histoire d'enfants qui habitent en caravane et qui lisent aussi des livres. Alors Philippe a dit: "Nous aussi, on pourrait écrire notre histoire". Et il a raconté comment son père récupère la ferraille. Cette histoire est devenue un livre qui s'appelle:

"C'est pas dit qu'ça va rester comme ça!"

Les enfants ont raconté ce qui les rend fiers. Ils ont enregistré et ils ont écrit. Un jour de septembre, Nicolas a écrit toute une page, tout seul, pendant que Patricia lisait avec les autres. Pourtant pour lui c'est dur d'écrire. A la fin, il a dit: "Tiens c'est une surprise!" Et Patricia a pu lire comment le père de Nicolas répare les mobylettes.

Chaque semaine, les enfants relisaient ce que chacun avait déjà raconté et expliqué. Peu à peu ça devenait une vraie histoire, et les enfants apprenaient à mieux se connaître entre eux.

A Colmar, rue de Munster, les enfants de la bibliothèque de rue écrivaient pour la même histoire. Un mercredi de novembre, les deux groupes d'enfants se sont retrouvés dans la nouvelle bibliothèque de la rue de Munster.

Pendant la "Semaine nationale du livre", des dessinateurs les ont aidés pour illustrer leur histoire.

Les mercredis suivants, ils sont allés lire l'histoire dans leurs familles. Une maman a dit: "On voit bien que ce sont nos enfants qui ont écrit ça. Ils savent ce que c'est la misère."

Le mois de décembre est arrivé. Laurence a vendu des cartes de Noël dans le quartier, pour aider à payer la fabrication du livre. Le dessinateur et l'imprimeur ont eu beaucoup de travail, mais le livre était juste fini quand Noël est arrivé, et tout le monde a pu faire la fête.

C'était une grande fête. Il y a eu un vin d'honneur pour présenter le livre à tous les parents et à tous les amis du Mouvement ATD QUART MONDE. Le maire de Colmar est venu. Les enfants lui ont expliqué: "On a écrit ce livre parce que les autres, ils font une différence quand on est vannier. Mais c'est pas dit que ça va rester comme ça. Nous, on croit qu'on est pareil que les autres."

Quelques mois plus tard, Philippe est allé dire à Patricia: "Tu sais, c'est chouette, ma maîtresse a lu le livre, elle l'a montré à tout le monde!" Une autre institutrice a lu avec sa classe le livre "C'EST PAS DIT QU'CA VA RESTER COMME CA". Et beaucoup d'enfants se sont passionnés pour le travail de ferrailleur et la vie des vanniers d'Alsace. Maintenant, les élèves n'acceptent plus qu'on dise du mal des vanniers, ou des familles qui vivent comme eux. Quand ils entendent quel qu'un se moquer d'eux, ils réagissent: "Tu devrais lire le livre des Tapori d'Alsace".

Voilà, les enfants de Colmar sont fiers et heureux de te présenter leur livre, qui parle de la vie et du courage. Tu peux le lire si tu veux (il faut le commander à TAPORI pour le recevoir). Si tu l'aimes, si tu trouves qu'il aide à comprendre, et à casser la misère, alors montre-le à tout le monde autour de toi. Fais-le lire à ta maîtresse, à ta classe, à ta famille, à tes amis. Encore mieux: tu peux essayer de le vendre. Pour ça, demande à une grande personne de t'aider, de faire avec toi un stand.. Va le proposer à la bibliothèque de l'école, du quartier..."

BON DE COMMANDE à envoyer à TAPORI		95480 PIERRELAYE
		CCP: ATD TAPORI 31 565 40 M LA SOURCE
Je commande	le livre "C'est pas dit qu'ça va rester comme ça"	
	par les enfants Yéniches de Colmar	à 40 francs l'exemplaire
Je souscris un abonnement d'un an	à "La lettre de Tapori"	à 50 francs
Nom, prénom	_____	
adresse précise	_____	